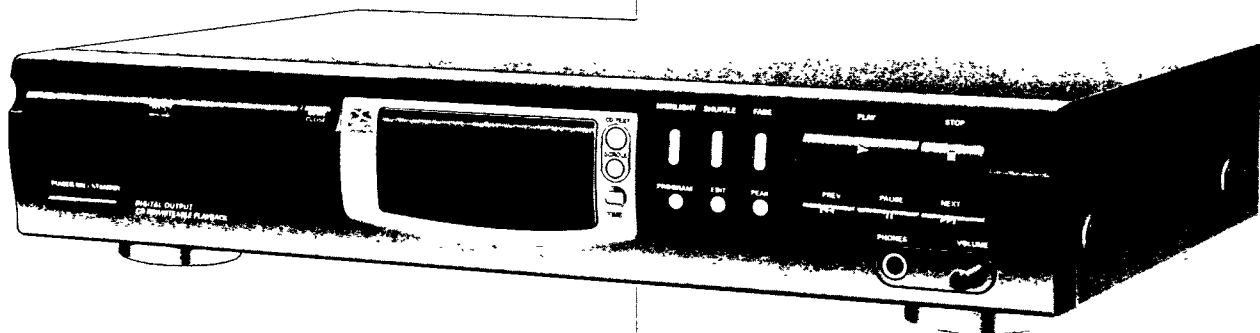


PHILIPS

CD 753 Compact Disc Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Addendum

CD 753

English

page 6

The type plate is located on the base of the set.

Français

page 15

La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

Español

página 24

La placa tipo está situada en la base de la unidad.

Deutsch

seite 33

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Nederlands

pagina 42

Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

Italiano

pagina 51

La targhetta dei dati caratteristici è posta alla base dell'apparecchio.

Svenska

sida 50

Typskylten finns på spelarens undersida.

Dansk

side 69

Typeskiltet findes på apparatets underside.

Suomi

sivut 78

Typikilpi on laitteen pohjassa.

Português

pagina 87

A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

Ελληνικά

σελίδα 96

Η ετικέτα με τον τύπο της συσκευής βρίσκεται στη βάση της.

English	4	English
Français.....	13	Français
Español	22	Español
Deutsch.....	31	Deutsch
Nederlands	40	Nederlands
Italiano.....	49	Italiano
Svenska.....	58	Svenska
Dansk.....	67	Dansk
Suomi.....	76	Suomi
Português.....	85	Português
Έλληνικά	94	Ελληνικά

Inhaltsverzeichnis

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung	31
Technische Daten.....	31

BEDINUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

Bedienungselemente an der Vorderseite	32
Anschlüsse an der Rückseite.....	32

ANSCHLÜSSE UND FERNBEDIENUNG

Zubehör	33
Üblicher Anschluß, LINE OUT	33
Digitaler Anschluß, DIGITAL OUT	33
Strom.....	33
Fernbedienung.....	33
Batterien.....	33

WIEDERGABE

CD Text	34
Wiedergabe einer CD	34

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Wählen eines Titels und suchen	
Suchen eines Titels während der Wiedergabe	35
Wählen eines Titels wenn die Wiedergabe gestoppt wurde	35
Suchen einer Stelle während der Wiedergabe	35
Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (SHUFFLE)	35
Wiederholen der CD, eines Titels oder Programms	35
Wiederholen eines Teils der CD	35
Programmieren.....	36
Löschen des Programms	36
Lauteste Stelle suchen	36
Zeitanzeige.....	36
Aus- und Einblenden der Wiedergabe	37
Lautstärke einstellen.....	37
Sperrern der Lautstärke	37
Kopfhörer verwenden.....	37
Anspielen der Titel.....	37
Aufnahmefunktion einstellen.....	38
Umweltinformationen.....	38

FEHLERBEHEBUNG

Warnung.....	39
Fehlerbehebung.....	39

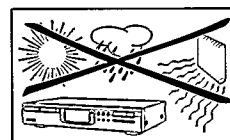


Wartung

Reinigen Sie den CD-Spieler mit einem weichen, leicht befeuchteten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, sie könnten die Oberfläche angreifen.



Setzen Sie den CD-Spieler, Batterien, oder CDs keiner Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übermäßiger Hitze (hervorgerufen durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht) aus.

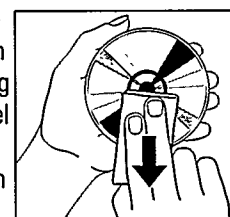


Dieser CD-Spieler kann alle Arten von Audio CDs wie CD-Recordables, CD-Rewriteables und CD-Text CDs wiedergeben. Versuchen Sie keine CD-ROM, CD-I, CDV oder Computer CD abzuspielen.

Wenn der CD-Spieler die CDs nicht korrekt abspielt, verwenden Sie eine handelsübliche Reinigungs-CD um die Linse zu reinigen bevor Sie den CD-Spieler zur Reparatur bringen. Andere Reinigungsmethoden können die Linse zerstören. Halten Sie die CD-Lade ständig geschlossen um Staub auf der Linse zu vermeiden.

Die Linse kann beschlagen, wenn der CD-Spieler rasch von kalter in warme Umgebung gebracht wird. Es ist dann nicht möglich eine CD zu spielen. Lassen Sie den CD-Spieler in der warmen Umgebung, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Um eine CD zu reinigen, wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch in gerader Linie von Innen in Richtung der Außenkante. Ein Reinigungsmittel kann die CD beschädigen! Schreiben Sie niemals auf einer CD und bringen Sie keine Aufkleber an.



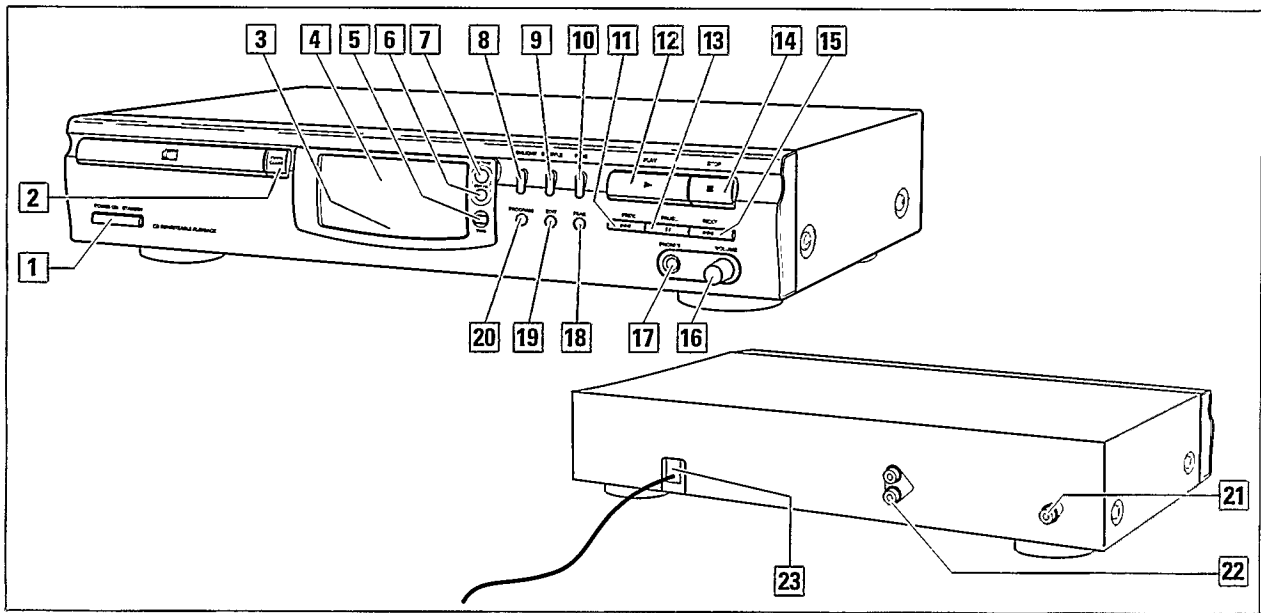
Technische Daten

Änderungen ohne Vorankündigung möglich.

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb	< 5 W
Frequenzumfang	20–20.000 Hz
Amplitudenlinearität.....	< 0,5 dB (1 kHz, -90 dB)
Dynamikumfang.....	100 dB (1 kHz)
Signalrauschabstand.....	108 dB (1 kHz, A-gewichtet)
Kanaltrennung	98 dB (1 kHz)
Klirrfaktor.....	0,004 %, -88 dB (1 kHz)
Audioausgang.....	2 V RMS ±3 dB, 1 kΩ
Digitaler Koaxialausgang.....	75 Ω acc. IEC 958
Kopfhörerimpedanz.....	30–600 Ω (5 V e. m. f. from 120 Ω)
Größe.....	435 × 86 × 265 mm
Gewicht.....	2,9 kg

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE



Deutsch

Bedienelemente an der Vorderseite

- 1 **POWER ON / STANDBY**schaltet den CD-Spieler ein und auf Bereitschaft
- 2 **OPEN-CLOSE**öffnet und schließt die CD-Lade
- 3 Sensor für die Infrarotfernbedienung
- 4 Anzeige
- 5 **TIME**schaltet durch die verschiedenen Zeitanzeigen
- 6 **SCROLL**läßt CD-Text Information durch die Anzeige laufen
- 7 **CD TEXT**schaltet durch die verschiedenen CD-Text Informationen
- 8 **HIGHLIGHT**spielt den Anfang jedes Titels oder – wenn eine CD-Text CD Höhepunkte enthält – die Höhepunkte der CD
- 9 **SHUFFLE**spielt eine CD oder ein Programm in zufälliger Reihenfolge
- 10 **FADE**blendet die Wiedergabe langsam ein und aus
- 11 **PREV. ◀◀**wählt den Anfang des aktuellen oder eines vorigen Titels und sucht rückwärts
- 12 **PLAY ▶**startet die Wiedergabe
- 13 **PAUSE II**unterbricht die Wiedergabe
- 14 **STOP ■**beendet die Wiedergabe und löscht ein Programm
- 15 **NEXT ▶▶**wählt den Anfang eines folgenden Titels und sucht vorwärts

- 16 **VOLUME**senkt und hebt die Lautstärke der Kopfhörer
- 17 **PHONES**6,3 mm Kopfhörerbuchse
- 18 **PEAK**sucht die lauteste Stelle einer CD
- 19 **EDIT**ändert die Einstellungen für die Aufnahme auf Band oder CD-Recordable
- 20 **PROGRAM**programmiert Titel

Anschlüsse an der Rückseite

- 21 **DIGITAL OUT**zum Anschluß an den digitalen Eingang eines digitalen Audiogeräts
- 22 **LINE OUT L R**zum Anschluß an den Audioeingang eines Verstärkers
- 23 NetzkabelNachdem alle anderen Anschlüsse gemacht wurden, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.

ANSCHLÜSSE UND FERNBEDIENUNG

Zubehör

Dieser CD-Spieler wird geliefert mit:

- einer Fernbedienung
- 2 Batterien für die Fernbedienung
- einem Anschlußkabel
- dieser Gebrauchsanweisung

Anschlüsse

Üblicher Anschluß, LINE OUT

- 1 Stecken Sie den roten Stecker des mitgelieferten Anschlußkabels in R und den anderen Stecker in L.
- 2 Schließen Sie die andere Seite des Kabels an die entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs Ihres Verstärkers an.

Wichtig!

Sie können auch den TUNER- oder TAPE-Eingang verwenden, **niemals** jedoch den PHONO-Eingang Ihres Verstärkers!

Digitaler Anschluß, DIGITAL OUT

Verbinden Sie diesen Anschluß **niemals** mit einem analogen (nicht digitalen) Eingang, wie AUX, CD, PHONO, TAPE eines Verstärkers. Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf deswegen nur mit einem digitalen Eingang verbunden werden.

- 1 Stecken Sie ein – optionales – koaxiales Kabel an DIGITAL OUT an.
- 2 Stecken Sie die andere Seite des Kabels an den digitalen Eingang Ihres digitalen Gerätes an (z. B. CD-Recorder).

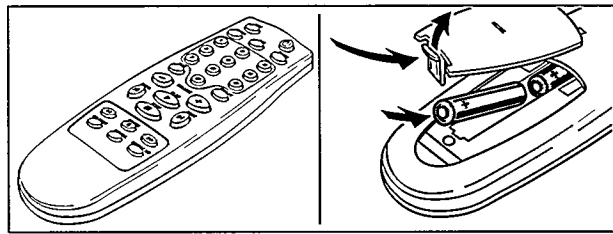
Strom

Das Typenschild ist an der Rückseite des CD-Spielers angebracht.

- 1 Überprüfen Sie, ob die am Typenschild angegebene Netzspannung mit Ihrer lokalen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, ziehen Sie Ihren Fachhändler oder die Serviceorganisation zu Rate.
- 2 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. Dies schaltet die Stromversorgung ein.

Anmerkung: Um den CD-Spieler ganz vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Fernbedienung



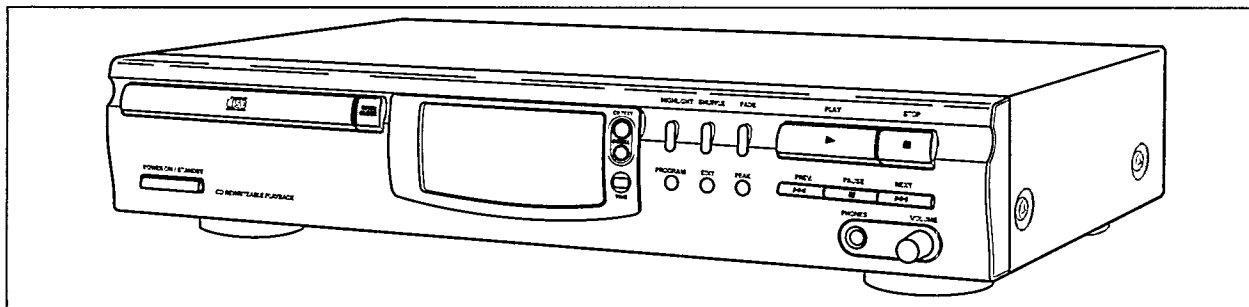
Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie 2 Alkalibatterien der Type **AAA** (R03, UM-4) ein.

Entfernen Sie die Batterien wenn sie leer sind oder wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden.

Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

- TIME**schaltet durch die verschiedenen Zeitanzeigen
- ⏻**schaltet den CD-Spieler auf Bereitschaft
- PROGRAM**programmiert Titel
- FADE**blendet die Wiedergabe langsam ein und aus
- SHUFFLE**spielt eine CD oder ein Programm in zufälliger Reihenfolge
- Ziffern **1-0**wählt einen Titel per Nummer
- HIGHLIGHT**spielt den Anfang jedes Titels oder – wenn eine CD-Text CD Höhepunkte enthält – die Höhepunkte der CD
- REPEAT**wiederholt einen Titel, ein Programm oder die gesamte CD
- VOLUME -**senkt die Lautstärke
- VOLUME +**hebt die Lautstärke
- PLAY ▶**startet die Wiedergabe
- PREV. ◀**wählt den Anfang des aktuellen oder eines vorigen Titels
- NEXT ▶**wählt den Anfang eines folgenden Titels
- STOP ■**beendet die Wiedergabe und löscht ein Programm
- ◀◀**sucht rückwärts
- PAUSE II**unterbricht die Wiedergabe
- ▶▶**sucht vorwärts
- CD TEXT**schaltet durch die verschiedenen CD-Text Informationen
- SCROLL**läßt CD-Text Information durch die Anzeige laufen
- REPEAT A/B**wiederholt den ausgewählten Teil einer CD



CD-Text

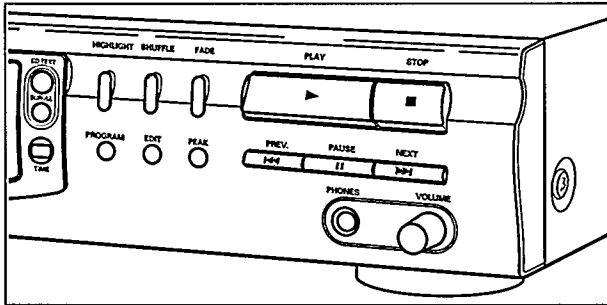
Dieser CD-Spieler kann Informationen zeigen, die auf CD-Text CDs gespeichert sind. Es kann nur Text wiedergegeben werden, der auf die CD aufgenommen wurde.

- 1 Wenn Sie eine CD mit CD-Text einlegen wird **CD TEXT** und der Interpret oder die Gruppe angezeigt. Bei mehreren Interpreten wird der Albumtitel angezeigt.
- 2 Drücken Sie **CD TEXT** bevor Sie eine CD spielen um zwischen Albumtitel und Interpret(en) zu schalten, falls verfügbar.
- 3 Drücken Sie **CD TEXT** während der Wiedergabe um zwischen Albumtitel, Interpret(en) und Titel des Liedes zu schalten, falls verfügbar.
- 4 Am Beginn eines neuen Titels läuft der Titel des Liedes einmal durch die Anzeige. Dann werden die ersten 12 Buchstaben des Titels angezeigt.
- 5 Die CD-Text Information läuft alle 30 Sekunden durch die Anzeige. Drücken Sie **SCROLL** um den Text jederzeit durch die Anzeige laufen zu lassen.

Wiedergabe einer CD

- 1 Verwenden Sie **POWER ON / STANDBY** um den CD-Spieler einzuschalten.
- 2 Drücken Sie **OPEN-CLOSE** um die CD-Lade zu öffnen.
→ **OPEN** wird angezeigt.
- 3 Legen Sie eine Audio CD (bedruckte nach oben) ein und drücken Sie **OPEN-CLOSE** um die CD-Lade zu schließen.
→ **READING** wird angezeigt. Dann wird die Anzahl der Titel und die Zeit gezeigt. Wenn die CD CD-Text enthält werden **CD TEXT** und CD-Text Informationen angezeigt (siehe „CD-Text“).
- 4 Drücken Sie **PLAY** ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.
→ Es wird **▶**, **TRACK**, **TIME** und die Nummer und Dauer des aktuellen Titels angezeigt. Wenn die CD CD-Text enthält, wird die CD-Text Information angezeigt.
 - Sie können die Wiedergabe unterbrechen, indem Sie **PAUSE** || drücken.
→ Es wird **||**, die Nummer des Titels und die Zeit, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde, angezeigt.
 - Setzen Sie die Wiedergabe fort indem Sie noch einmal **PAUSE** || drücken.
- 5 Drücken Sie **STOP** ■ um die Wiedergabe zu beenden.

Anmerkung: Die Wiedergabe wird auch beendet, wenn das Ende der CD erreicht ist.



Wählen eines Titels und suchen

Wählen eines Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie ein- oder mehrmals kurz PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) um zum Beginn des aktuellen, voriger oder folgender Titel zu springen.

oder

- Verwenden Sie die Ziffern 1–0 auf der Fernbedienung um die Nummer des gewünschten Titels einzugeben.
→ Die Wiedergabe wird mit dem gewählten Titel fortgesetzt.

Wählen eines Titels wenn die Wiedergabe gestoppt wurde

- 1 Drücken Sie ein- oder mehrmals kurz PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung).

oder

- Verwenden Sie die Ziffern 1–0 auf der Fernbedienung um die Nummer des gewünschten Titels einzugeben.

- 2 Drücken Sie PLAY ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.
→ Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Titel.

Suchen einer Stelle während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (◀◀ oder ▶▶ auf der Fernbedienung) um eine bestimmte Stelle in vorwärts oder rückwärts zu suchen.

→ Die Wiedergabe wird mit geringer Lautstärke fortgesetzt.

- 2 Lassen Sie den Knopf los wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.

Anmerkung: Während „Shuffle“ und „Repeat“ und wenn ein Programm wiedergegeben wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.

Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (SHUFFLE)

- 1 Drücken Sie SHUFFLE bevor oder während der Wiedergabe um die Shuffle-Funktion zu starten.
→ Es wird SHUFFLE angezeigt. Alle Titel der CD (oder des Programms) werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- 2 Drücken Sie nochmal SHUFFLE um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Wiederholen der CD, eines Titels oder Programms

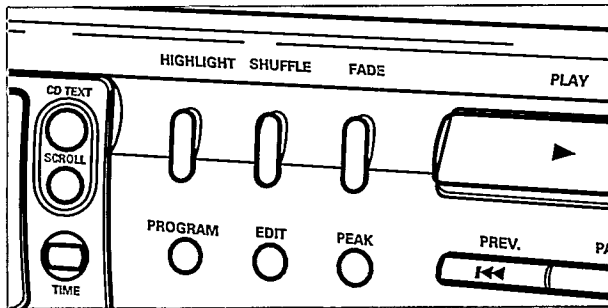
- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt REPEAT auf der Fernbedienung.
→ Es werden die folgenden Wiederholungsmöglichkeiten angezeigt:
REPEAT 1: Der aktuelle Titel wird wiederholt.
REPEAT: Die gesamte CD oder das Programm (wenn verfügbar) wird wiederholt.
- 2 Drücken Sie REPEAT bis die Anzeige der Wiederholungen verschwindet um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Anmerkung: Sie können die verschiedenen Wiedergabearten gleichzeitig zu benutzen, z. B. können Sie die gesamte CD in zufälliger Reihenfolge wiederholen (PROGRAM REPEAT SHUFFLE).

Wiederholen eines Teils der CD

- 1 Drücken Sie PLAY ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.
- 2 Drücken Sie REPEAT A/B auf der Fernbedienung um den Beginn der Stelle zu markieren, die wiederholt werden soll.
→ Es wird REPEAT angezeigt und A- blinkt.
- 3 Drücken Sie REPEAT A/B auf der Fernbedienung um das Ende der Stelle zu markieren, die wiederholt werden soll.
→ Es wird REPEAT A-B angezeigt. Der Teil der CD zwischen den markierten Punkten wird wiederholt.
- 4 Drücken Sie PLAY ▶ um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN



Programmieren

Sie können Titel wählen und in der gewünschten Reihenfolge speichern. Sie können jeden Titel mehr als einmal speichern. Es können maximal 30 Titel gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie PROGRAM um die Programmierung zu starten.
→ PROGRAM blinkt.

Anmerkung: Wenn Sie PROGRAM während der Wiedergabe drücken, wird der aktuelle Titel dem Programm zugefügt.

- 2 Drücken Sie PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) um den gewünschten Titel zu wählen.

oder

- Geben Sie die Nummer des gewünschten Titels mit den Ziffern 1–0 auf der Fernbedienung ein.

- 3 Drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.
→ TRACK, TOTAL TIME, und die Nummer des programmierten Titels wird angezeigt. Die Anzahl der programmierten Titel wird erhöht und die Zeit des Titels wird zur gesamten Zeit des Programms addiert.

- 4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für alle Titel, die Sie programmieren möchten.

- 5 Drücken Sie STOP ■ um die Programmierung abzuschließen.
→ PROGRAM leuchtet.

- Sie können Ihr Programm kontrollieren, indem Sie PREV. ◀◀ oder NEXT ▶▶ (PREV. ◀ oder NEXT ▶ auf der Fernbedienung) verwenden. Sie können dem Programm weitere Titel hinzufügen, indem Sie, wie vorher, PROGRAM verwenden.

- 6 Drücken Sie PLAY ▶ um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.

Anmerkung: Wenn Sie versuchen, mehr als 30 Titel zu speichern läuft PROGRAM FULL durch die Anzeige.

Löschen des Programms

- 1 Wenn nötig, drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
- 2 Drücken Sie STOP ■ um das Programm zu löschen.
→ PROGRAM CLEAR durch die Anzeige, PROGRAM verlischt und Ihr Programm ist gelöscht.

Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht, wenn Sie die CD-Lade öffnen.

Lauteste Stelle suchen

Sie können die lauteste Stelle einer CD oder eines Programms suchen. Dies hilft Ihnen, wenn nötig, Ihr Aufnahmegerät einzustellen.

- 1 Wenn nötig, drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
- 2 Drücken Sie PEAK um die Suche zu beginnen.
→ PEAK beginnt zu blinken. Die Suche kann einige Minuten dauern. Dann werden 4 Sekunden der lautesten Stelle wiederholt.

- Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PAUSE || drücken. Setzen Sie die Wiedergabe der lautesten Stelle fort, indem Sie noch einmal PAUSE || drücken.

- 3 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
oder
• Drücken Sie PLAY ▶ um die Wiedergabe zu beginnen.

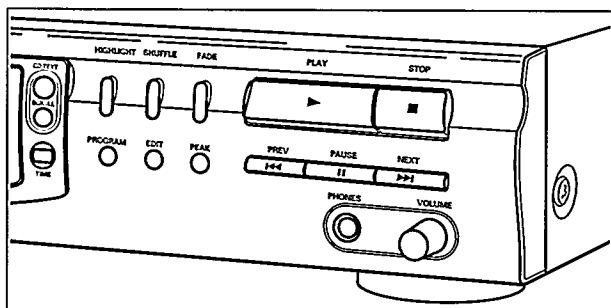
Zeitanzeige

Sie können die Zeitinformationen anzeigen, die auf der CD gespeichert sind.

Während der Wiedergabe einer CD oder eines Programms werden die Nummer und die verstrichene Zeit des aktuellen Titels und TIME angezeigt. Wenn die CD CD-Text enthält, wird die CD-Text information angezeigt (siehe „CD-Text“).

- Drücken Sie mehrmals TIME um folgendes anzuzeigen:
→ Wenn die CD CD-Text enthält, werden zuerst die Nummer und die verstrichene Zeit des aktuellen Titels und TIME angezeigt.
→ Die Nummer und die verbleibende Zeit des aktuellen Titels und REM TIME.
→ Die Nummer des aktuellen Titels, die gesamte verstrichene Zeit der CD und TOTAL TIME.
→ Die Nummer des aktuellen Titels, die gesamte verbleibende Zeit der CD und TOTAL REM TIME.

Anmerkung: Wenn Sie TIME drücken und die CD nicht spielt, kann nur die gesamte Zeit der CD angezeigt werden.



Aus- und Einblenden der Wiedergabe

Sie können die Wiedergabe langsam Aus- und Einblenden, z. B. um eine Aufnahme „weich“ zu beenden und beginnen.

- 1 Drücken Sie FADE während der Wiedergabe um auszublenden.
→ Es wird absteigend angezeigt. Die Lautstärke wird kontinuierlich verringert, bis die Wiedergabe unterbrochen ist.
- 2 Drücken Sie noch einmal FADE um einzublenden.
→ Es wird aufsteigend angezeigt. Die Wiedergabe wird fortgesetzt und die Lautstärke wird kontinuierlich bis zu Ihrer früheren Stärke erhöht.

Anmerkung: Sie können FADE immer zum Einblenden verwenden, wenn die Wiedergabe unterbrochen ist.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke des CD-Spielers kann eingestellt werden. Dies betrifft auch den DIGITAL OUT Ausgang.

- Drücken Sie VOLUME – oder VOLUME + auf der Fernbedienung.
→ Die Lautstärke des CD-Spielers wird verringert oder erhöht. Es wird der aktuelle Wert zwischen VOLUME MIN und VOLUME MAX angezeigt.

Wichtig!

VOLUME –/+ verstellt das Signal des Ausgangs. Bevor Sie aufnehmen, stellen Sie die Lautstärke auf VOLUME MAX und ändern Sie sie nicht während der Aufnahme.

Sperren der Lautstärke

Sie können die Lautstärke auf den Maximalwert sperren. Dies betrifft auch den DIGITAL OUT Ausgang. Dies kann hilfreich sein wenn Sie vom CD-Spieler aufnehmen.

- Halten Sie EDIT für mehr als 2 Sekunden gedrückt.
Wenn die Sperre der Lautstärke aufgehoben war:
→ Es wird VOLUME FIXED angezeigt und die Lautstärke ist gesperrt.
Wenn die Lautstärke gesperrt war:
→ Es wird VOLUME MAX angezeigt und die Sperre der Lautstärke ist aufgehoben.

Anmerkung: Wenn Sie VOLUME –/+ drücken und die Lautstärke gesperrt ist wird VOLUME FIXED angezeigt.

Kopfhörer verwenden

- 1 Schließen Sie Ihre Kopfhörer an den 6,3 mm PHONES Kopfhöreranschluß an.
- 2 Verwenden Sie VOLUME um die Lautstärke der Kopfhörer einzustellen.

Anmerkung: Die maximale Lautstärke der Kopfhörer ist durch VOLUME –/+ auf der Fernbedienung vorgegeben.

Wichtig!

Die Lautstärke der Kopfhörer ist an die Lautstärke des Ausgangs gekoppelt. Während Sie aufnehmen verwenden Sie nicht VOLUME –/+ .

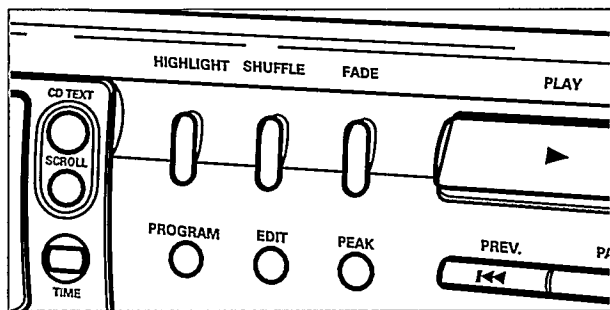
Anspielen der Titel

Es ist möglich jeden Titel einer CD oder eines Programms anzuspielden. Sie können wählen ob Sie 10, 20 oder 30 Sekunden jedes Titels spielen wollen. Wenn eine CD CD-Text Höhepunkte enthält, wird dieser Teil der Titel angespielt und HIGHLIGHT wird angezeigt.

- 1 Drücken Sie HIGHLIGHT wiederholt um durch die verschiedenen Möglichkeiten zu schalten.
→ HIGHLIGHT, SCAN 10, SCAN 20, SCAN 30, SCAN OFF ... (SCAN OFF bricht die Funktion ab).
 - 2 Wenn die gewünschte Möglichkeit angezeigt wird, drücken Sie den Knopf nicht noch einmal.
→ Nach einer Sekunde beginnt das Anspielen. Die Nummer und die verbleibende Zeit des aktuellen Titels und REM TIME werden angezeigt.
- Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie PAUSE drücken. Setzen Sie die Wiedergabe der lautesten Stelle fort indem Sie noch einmal PAUSE drücken.
- 3 Drücken Sie STOP um das Anspielen zu beenden. oder
• Drücken Sie PLAY um die Wiedergabe mit dem aktuellen Titel zu beginnen.

Anmerkung: Wenn Sie HIGHLIGHT drücken während SHUFFLE aktiv ist, wird „Shuffle“ beendet bevor „Highlight“ begonnen wird.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN



Aufnahmefunktion einstellen

Es ist möglich den CD-Spieler so einzustellen, daß er berechnet, welche Titel auf Ihr Aufnahmemedium passen werden. Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn eine CD nicht mehr als 29 Titel hat.

Wenn Sie, *NORMAL* verwenden, wird die Aufnahme nach dem letzten Titel, der auf eine Seite Ihres Aufnahmemediums passt, unterbrochen. Denken Sie daran, daß CD-Recordables immer nur eine Seite haben! Wenn Sie *OPTIMAL* verwenden, werden einige Titel übersprungen, um den ungenutzten Platz auf Ihrem Tonträger zu minimieren. Die Reihenfolge der Titel bleibt wie auf dem Original.

- 1 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die Titel, die Sie aufnehmen wollen.
- 2 Drücken Sie **EDIT** um die Einstellungen zu beginnen.
→ Es wird **EDIT** und *NORMAL* angezeigt.
- 3 Drücken Sie **PREV.** \ll oder **NEXT** \gg (**PREV.** \ll oder **NEXT** \gg auf der Fernbedienung) um durch die verschiedenen Aufnahmearten zu schalten.
→ *NORMAL*, *OPTIMAL*, *STOP*... (*STOP* bricht die Funktion ab).
- 4 Wenn die gewünschte Aufnahmeart angezeigt wird, drücken Sie **EDIT**.
→ Es wird \ll *90* angezeigt. \gg

- 5 Drücken Sie **PREV.** \ll oder **NEXT** \gg (**PREV.** \ll oder **NEXT** \gg auf der Fernbedienung) um durch die verschiedenen Zeiten und Aufnahmemedien zu schalten.

→ \ll *C 100*, *C 120*, *C DR 21*, *C DR 60*, *C DR 74*,
 \ll *C 30*, *C 45*, *C 60*, *C 90*...

Anmerkungen: *C* steht für Kassette; *C DR* steht für CD-Recordable und CD-Rewriteable und deswegen nur für einseitige Aufnahmen.

- 6 Wenn die gewünschte Einstellung angezeigt wird, drücken Sie **EDIT**.

→ *R*, die Anzahl der Titel und die Spieldauer werden angezeigt.

- 7 Beginnen Sie Ihre Aufnahme und drücken Sie **PLAY** \blacktriangleright um die Wiedergabe zu beginnen.

→ Wenn Kassette (*C*) gewählt wurde, unterbricht der CD-Spieler nach den für die Seite A berechneten Titeln. Wenn CD-Recordable (*C DR*) gewählt wurde, beendet der CD-Spieler die Wiedergabe.

- 8 Wenn nötig drehen Sie die Kassette um.

- 9 Drücken Sie **PLAY** \blacktriangleright um die Wiedergabe fortzusetzen.

→ *B*, die Anzahl der Titel und die Spieldauer werden angezeigt. Die verbleibenden Titel für die Seite B werden wiedergegeben.

Anmerkung: Es ist möglich mit **PREV.** \ll oder **NEXT** \gg (**PREV.** \ll oder **NEXT** \gg auf der Fernbedienung) zwischen *R* und *B* umzuschalten.

Umweltinformationen

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstofffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton	Netzkabel lose.	Netzkabel richtig anschließen.
Kein Ton oder schlechter Klang	Lautstärke zu gering.	Lautstärke einstellen.
	Störeinflüsse von elektrischen Geräten wie Fernseher, Computer, Maschinen, etc.	CD-Spieler von elektrischen Geräten fernhalten.
	Lockere oder falsche Anschlüsse.	CD-Spieler korrekt anschließen.
Kein oder schlechter Kopfhörerton	Laustärke zu gering.	Mit VOLUME -/+ einstellen.
	Kopfhöreranschluß ist schmutzig.	Kopfhöreranschluß reinigen.
Keine oder Aufnahme schlechter Qualität	Lautstärke zu gering.	Mit VOLUME -/+ einstellen.
	Lockere oder falsche Anschlüsse.	CD-Spieler korrekt anschließen.
Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten	Elektrostatische Aufladung.	Stromversorgung unterbrechen und nach einigen Sekunden wiederherstellen.
INSERT DISC wird angezeigt	Keine CD eingelegt.	CD einlegen.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
	CD verkehrt eingelegt.	CD mit der Bedruckung nach oben einlegen.
DISC NOT FINALIZED wird angezeigt	CD-RW (oder CD-R) ist für die Verwendung auf normalen CD-Spielern nicht richtig aufgenommen.	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres CD-Rewriteable (oder CD-Recordable) Recorders wie man eine Aufnahme abschließt.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
WRONG TRACK wird angezeigt	Gewählte Titelnummer ist höher als die höchste Titelnummer der CD.	Nummer eintippen, die innerhalb der Anzahl der Titel auf der CD liegt.
0 0:00 wird angezeigt	Erster Titel der CD ist länger als die erste Seite des gewählten Aufnahmemediums.	Aufnahmemedium wählen, das eine längere Aufnahmedauer als der erste Titel der CD hat.
VOLUME FIXED wird angezeigt	Lautstärke ist gesperrt.	EDIT länger als 2 Sekunden drücken um die Sperre der Lautstärke aufzuheben.
Einige der CD-Text Informationen werden nicht angezeigt	Zu viele Information auf der CD-Text CD.	CD-Text CD mit weniger Informationen verwenden.
CD-Spieler überspringt Titel	SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv.	Funktion SHUFFLE oder PROGRAM ausschalten.
	CD ist schmutzig oder arg beschädigt.	CD reinigen oder ersetzen.
	Laserlinse ist schmutzig.	Mit handelsüblicher Reinigungs-CD reinigen.
	Laserlinse ist beschlagen.	Warten bis die Linse klar ist.
Fernbedienung funktioniert nicht korrekt	Batterien sind falsch eingelegt.	Batterien richtig einlegen.
	Batterien sind leer.	Volle Batterien einlegen.
	Entfernung zum CD-Spieler ist zu groß.	Entfernung reduzieren.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

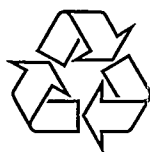
Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



CLASS 1
LASER PRODUCT